

The Linguistics of Sign Languages

An introduction

Edited by

Anne Baker

University of Amsterdam & Stellenbosch University

Beppie van den Bogaerde

HU University of Applied Sciences Utrecht

Roland Pfau

University of Amsterdam

Trude Schermer

Nederlands Gebarencentrum

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam / Philadelphia

Table of contents

Foreword

CHAPTER 1

Sign languages as natural languages

Anne Baker

- 1.1 Introduction 1
- 1.2 Language in space 2
- 1.3 Deaf communities 5
- 1.4 The relationship between signed and spoken languages
- 1.5 Sign languages and linguistic universals 11
- 1.6 Differences between sign languages 12
- 1.7 Transcribing sign languages 15
- 1.8 The history of sign linguistics 18
- 1.9 The content of this book 20
- Summary 22
- Test yourself 23
- Assignments 23
- References and further reading 24

CHAPTER 2

Psycholinguistics

Trude Schermer & Roland Pfau

- 2.1 Introduction 25
- 2.2 Language and the brain 26
 - 2.2.1 Aphasia in deaf signers 27
 - 2.2.2 The effect of modality on the brain 30
- 2.3 Language comprehension 32
 - 2.3.1 Identifying the signal 33
 - 2.3.2 Storage and processing of signs 35
 - 2.3.3 The role of iconicity in processing signs 37
 - 2.3.4 Spatial versus linguistic information 39

2.4 Language production 39
 2.4.1 The tip-of-the-fingers phenomenon 40
 2.4.2 Grammatical encoding: word level 41
 2.4.3 Phonological encoding 43
 2.4.4 Articulation 46

Summary 47
Test yourself 48
Assignments 48

References and further reading 49

CHAPTER 3

Acquisition

Anne Baker, Beppie van den Bogaerde & Sonja Jansma

51

3.1 Introduction 51
3.2 How do children learn a sign language? 52
3.3 The path of sign language development 54
 3.3.1 The pre-linguistic stage 54
 3.3.2 The one- and two-word stages 56
 3.3.3 The differentiation stage 59
 3.3.4 Reaching the adult level 62
3.4 Second language acquisition 62
3.5 Bilingual development 64
 3.5.1 Deaf children of deaf parents 65
 3.5.2 Hearing children of deaf parents 66
 3.5.3 Deaf children of hearing parents 66
 3.5.4 Children with a cochlear implant (CI) 67

Summary 69
Test yourself 70
Assignments 70

References and further reading 71

CHAPTER 4

Interaction and discourse

Anne Baker & Beppie van den Bogaerde

73

4.1 Introduction 73
4.2 Cooperating in conversations 73
4.3 Turn-taking 76
4.4 Coherence 78
4.5 Speech acts 79

4.6 Structuring the discourse	81
4.6.1 The use of articles and pronouns	81
4.6.2 Information structure	82
4.6.3 Role shift	86
4.7 Pragmatic adequacy	87
4.7.1 Whispering and shouting	88
4.7.2 Influence of the hearing status of the conversation partner	88
Summary	89
Test yourself	89
Assignments	90
References and further reading	90

CHAPTER 5

Constituents and word classes **93***Anne Baker & Roland Pfau*

5.1 Introduction	93
5.2 Constituents	93
5.3 The structure of phrases	97
5.4 Lexical signs	100
5.4.1 Nouns and verbs	100
5.4.2 Adjectives and adverbs	102
5.5 Function signs	104
5.5.1 The pointing sign INDEX	105
5.5.2 Adpositions	106
5.5.3 Conjunctions	109
5.5.4 Particles	109
5.5.5 Auxiliaries	111

Summary 113**Test yourself** 114**Assignments** 114**References and further reading** 115

CHAPTER 6

Syntax: simple sentences **117***Roland Pfau & Heleen Bos*

6.1 Introduction	117
6.2 Function of constituents	118
6.3 Valency	119
6.4 Semantic and grammatical roles	123

6.5	Sign order	124
6.5.1	Basic order at the sentence level	125
6.5.2	Sign order within the noun phrase	127
6.6	Topicalization	129
6.7	Sentence types	130
6.7.1	Interrogatives	130
6.7.2	Imperatives	135
6.8	Negation and affirmation	136
6.9	Pronominalization and pro-drop	140
	Summary	144
	Test yourself	145
	Assignments	145
	References and further reading	146

CHAPTER 7

Syntax: complex sentences

149

Roland Pfau

7.1	Introduction	149
7.2	Complement clauses and direct speech	149
7.2.1	Complement clauses	150
7.2.2	Role shift and direct speech	152
7.3	Adverbial clauses	153
7.3.1	Temporal clauses	153
7.3.2	Causal and purpose clauses	156
7.3.3	Conditional clauses	158
7.4	Relative clauses	160
7.5	Coordination	164
7.5.1	Types of coordination	164
7.5.2	Ellipsis	166
7.5.3	Differences between subordination and coordination	167
	Summary	169
	Test yourself	170
	Assignments	170
	References and further reading	171

CHAPTER 8

Lexicon

173

Trude Schermer

- 8.1 **Introduction** 173
- 8.2 **What can be a sign?** 174
- 8.3 **Form and meaning: iconicity** 175
- 8.4 **The frozen and the productive lexicon** 178
- 8.5 **Sign language dictionaries** 182
- 8.6 **Meaning and meaning relations** 184
- 8.7 **Metaphor and idiom** 187
- Summary** 191
- Test yourself** 192
- Assignments** 193
- References and further reading** 194

CHAPTER 9

Morphology

197

Roland Pfau

- 9.1 **Introduction** 197
- 9.2 **Word formation: sequentiality versus ;imultaneity** 197
- 9.3 **Compounding** 200
- 9.4 **Derivation** 203
- 9.5 **Inflection** 206
 - 9.5.1 **Tense and aspect** 206
 - 9.5.2 **Agreement** 210
 - 9.5.3 **Pluralization** 215
- 9.6 **Incorporation and classification** 219
 - 9.6.1 **Incorporation** 219
 - 9.6.2 **Classification** 221
- Summary** 224
- Test yourself** 224
- Assignments** 225
- References and further reading** 227

CHAPTER 10

Phonetics

229

Onno Crasborn & Els van der Kooij

10.1 Introduction 229

10.2 Production 231

10.2.1 Muscles, joints, and body parts 231

10.2.2 Symmetrical articulators: the two hands 234

10.3 Perception 236

10.4 Phonetic variation 238

10.5 Notation systems for sign languages 242

10.6 Language technology 245

Summary 247

Test yourself 248

Assignments 248

References and further reading 249

CHAPTER 11

Phonology

251

Els van der Kooij & Onno Crasborn

11.1 Introduction 251

11.2 Handshape 254

11.2.1 Selection and position of fingers 254

11.2.2 Frequency and markedness 257

11.2.3 Allophonic handshapes 259

11.3 Orientation 260

11.4 Location 262

11.5 Movement 265

11.6 Non-manual aspects in the lexicon 267

11.7 Two-handed signs 268

11.8 Phonological processes 270

11.9 Iconicity and phonology 271

11.10 Prosody 273

Summary 275

Test yourself 276

Assignments 276

References and further reading 278

CHAPTER 12

Language variation and standardization 279*Trude Schermer*

- 12.1 Introduction 279
- 12.2 What constitutes a standard language? 280
- 12.3 What counts as a dialect in sign languages? 280
- 12.4 Variation in sign languages 281
 - 12.4.1 Factors related to the language user 282
 - 12.4.2 Factors related to the context of language use 286
- 12.5 Status and recognition of sign languages 289
- 12.6 The politics of language and language policy 290
- 12.7 Standardization 291
 - 12.7.1 Non-directed standardization: the role of sign language dictionaries and the media 292
 - 12.7.2 The directed standardization process 292
- Summary 296
- Test yourself 296
- Assignments 297
- References and further reading 298

CHAPTER 13

Language contact and change 299*Trude Schermer & Roland Pfau*

- 13.1 Introduction 299
- 13.2 Sign languages in historical perspective 300
- 13.3 Sign language families 301
- 13.4 Diachronic change 302
 - 13.4.1 Changes at different linguistic levels 303
 - 13.4.2 Grammaticalization 308
 - 13.4.3 Lexicalization 311
- 13.5 Language contact 313
 - 13.5.1 Signed and spoken languages 313
 - 13.5.2 Code-switching, code-mixing, and code-blending 315
 - 13.5.3 Contact between sign languages 316
 - 13.5.4 Sign languages in contact with spoken languages 319
- Summary 321
- Test yourself 322
- Assignments 322
- References and further reading 323

CHAPTER 14

Bilingualism and deaf education 325

Beppie van den Bogaerde, Marjolein Bure & Connie Fortgens

14.1 Introduction 325

14.2 Bilingual deaf communities 325

14.3 Deaf education 327

14.3.1 History of deaf education 327

14.3.2 Bilingual education 332

Summary 335

Test yourself 335

Assignments 336

References and further reading 336

APPENDIX 1

Notation conventions 337

1. Transcription of sign language examples 337

1.1 Sign language examples in *Salute* 337

1.2 Sign language examples in glosses 338

2. Abbreviations 340

2.1 Sign language acronyms 340

2.2 Abbreviations in interlinear translations 341

APPENDIX 2

Examples of manual alphabets 343

1. Sign Language of the Netherlands: one-handed alphabet 343

2. British Sign Language: two-handed alphabet 344

References 345

Index 371

Companion website

<http://dx.doi.org/10.1075/z.199.website>